



Ročná správa o hospodárení s vlastným majetkom  
doplnkovej dôchodkovej spoločnosti k 31.12.2013

**ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.**

## Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2013

## Základné údaje o DDS

	č. r.	
a	b	l
<b>Sídlo DDS</b>		
Ulica a číslo	1	Trnavská cesta 50/B
Poštové smerovacie číslo a obec	2	821 02 Bratislava
Štát	3	Slovenská republika
<b>Korešpondenčná adresa DDS</b>		
Ulica a číslo	4	Trnavská cesta 50/B
Poštové smerovacie číslo a obec	5	821 02 Bratislava
<b>Telekomunikačné spojenie</b>		
Číslo telefónu	6	02 / 593 13 564
Číslo faxu	7	02 / 544 15 265
E-mailová adresa	8	martin.visnovsky@ing.sk
<b>Akcie</b>		
Zaknihované akcie na meno (celková hodnota)	9	3 320 000,-€
z toho: kmeňové akcie (počet, menovitá hodnota)	10	1 000ks, 3 320,-€
prioritné akcie (počet, menovitá hodnota)	11	0, 0
zamestnanecké akcie (počet, menovitá hodnota)	12	0, 0
ISIN akcií:	13	SK1110015387, SK1110011634
IČE akcií:	14	nie je k dispozícii
<b>Iné</b>		
Predmet činnosti	15	vytváranie a správa doplnkových dôchodkových fondov na účel vykonávania doplnkového dôchodkového sporenia v súlade s udeleným povolením a ustanoveniami zákona o doplnkovom dôchodkovom sporení
Vykonávané činnosti	16	vytváranie a správa doplnkových dôchodkových fondov na účel vykonávania doplnkového dôchodkového sporenia v súlade s udeleným povolením a ustanoveniami zákona o doplnkovom dôchodkovom sporení
Evidenčný počet zamestnancov	17	118

**Dds (KL) 34-02**

Strana 2/11

**Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti**

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

**ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.**

Identifikačný kód

**35976853**

Stav ku dňu

**31.12.2013**

**Člen štatutárneho orgánu DDS**

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Číslo telefónu
a	1	2	3	4
1	Renata Mrázová	predseda predstavenstva	19.11.2009	+420 724464010
2	Juraj Dlhopolček	člen predstavenstva	20.1.2012	02 / 593 13 605
3	Dušan Quis	člen predstavenstva	1.5.2010	02 / 593 13 608

## Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tetry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2013

## Člen dozornej rady DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Zamestnávateľ	Číslo telefónu
a	1	2	3	4	5
1	Michal Němec	člen dozornej rady	28.6.2011	nie je k dispozícii	nie je k dispozícii
2	Marek Mikuška	člen dozornej rady	24.6.2010	ING Životná poisťovňa, a.s.	02 / 593 13 603

## Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2013

## Vedúci zamestnanec DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Zamestnávateľ	Číslo telefónu
a	1	2	3	4	5
1	Juraj Dlhopolček	výkonný riaditeľ pre dôchodky a firemný obchod	1.1.2012	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 605
2	Vladislav Jetenský	vedúci vnútornej kontroly	1.7.2012	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 825
3	Martin Višňovský	vedúci právneho oddelenia	1.11.2011	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 564
4	Andrea Podstrelencová	vedúca oddelenia Human Resources	1.6.2013	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 663
5	Zuzana Petrovičová	vedúdi oddelenia Sales Support	1.4.2013	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 893
6	Eva Hajná	vedúca IT oddelenia	1.2.2008	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 852

Dds (KL) 34-02

Strana 5/11

### Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2013

#### Prokurista DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Číslo telefónu
a	1	2	3	4
1	Mgr. Martin Višňovský, PhD.	vedúci právneho oddelenia - prokurista	20.6.2013	02 / 593 13 564
2	JUDr. Alena Fábryová	vedúca oddelenia Pensions SR - prokurista	20.6.2013	02 / 593 13 883

**Dds (KL) 34-02**

Strana 6/11

**Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti**

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

**ING Tetry-Sympatia, d.d.s., a.s.**

Identifikačný kód

**35976853**

Stav ku dňu

**31.12.2013**

**Zodpovedný zamestnanec DDS**

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Číslo telefónu
a	1	2	3	4
1	Katarína Baňasová	risk manager	15.11.2010	02 / 593 13 611
2	Alžbeta Danovičová	zodpovedná vedúca oddelenia finančného a operatívneho účtovníctva	1.2.2006	02 / 593 13 841





## Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2013

**Technická pripravenosť - zmeny vo vecných a technických predpokladoch v porovnaní s rozsahom, ako boli predložené v konaní o udelenie povolenia na vznik a činnosť DDS**

Dátum schválenia	

**Organizačné predpoklady - zmeny v organizačných predpokladoch v porovnaní s rozsahom, ako boli predložené v konaní o udelenie povolenia na vznik a činnosť DDS**

Dátum schválenia	
13.12.2013	Pracovný poriadok
13.12.2013	Interná smernica "Zásady predchádzania konfliktu záujmov"

**Zmeny v pravidlách činnosti - zmeny vnútorných predpisov riadenia a postupov činnosti DDS v porovnaní s tým, ako boli predložené v konaní o udelenie povolenia na vznik a činnosť DDS**

Dátum schválenia	
24.7.2013	Interná smernica "Outsourcing"
15.10.2013	Interná smernica "VISA Card Policy"
18.11.2013	Interná smernica "Model Committee stanovy"
18.11.2013	Interná smernica "Product Risk Committee stanovy"
18.11.2013	Interná smernica "Asset and Liabilities Committee and Investment Committee stanovy"
18.11.2013	Interná smernica "Key Risk Indicators"
18.11.2013	Interná smernica "Key Control Register"
18.11.2013	Interná smernica "Pravidlá nahlasovania možného porušenia externých a interných predpisov"
18.11.2013	Interná smernica "Smernica upravujúca problematiku prijímania a poskytovania darov"
13.12.2013	Interná smernica "Reportovanie incidentov"



## Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

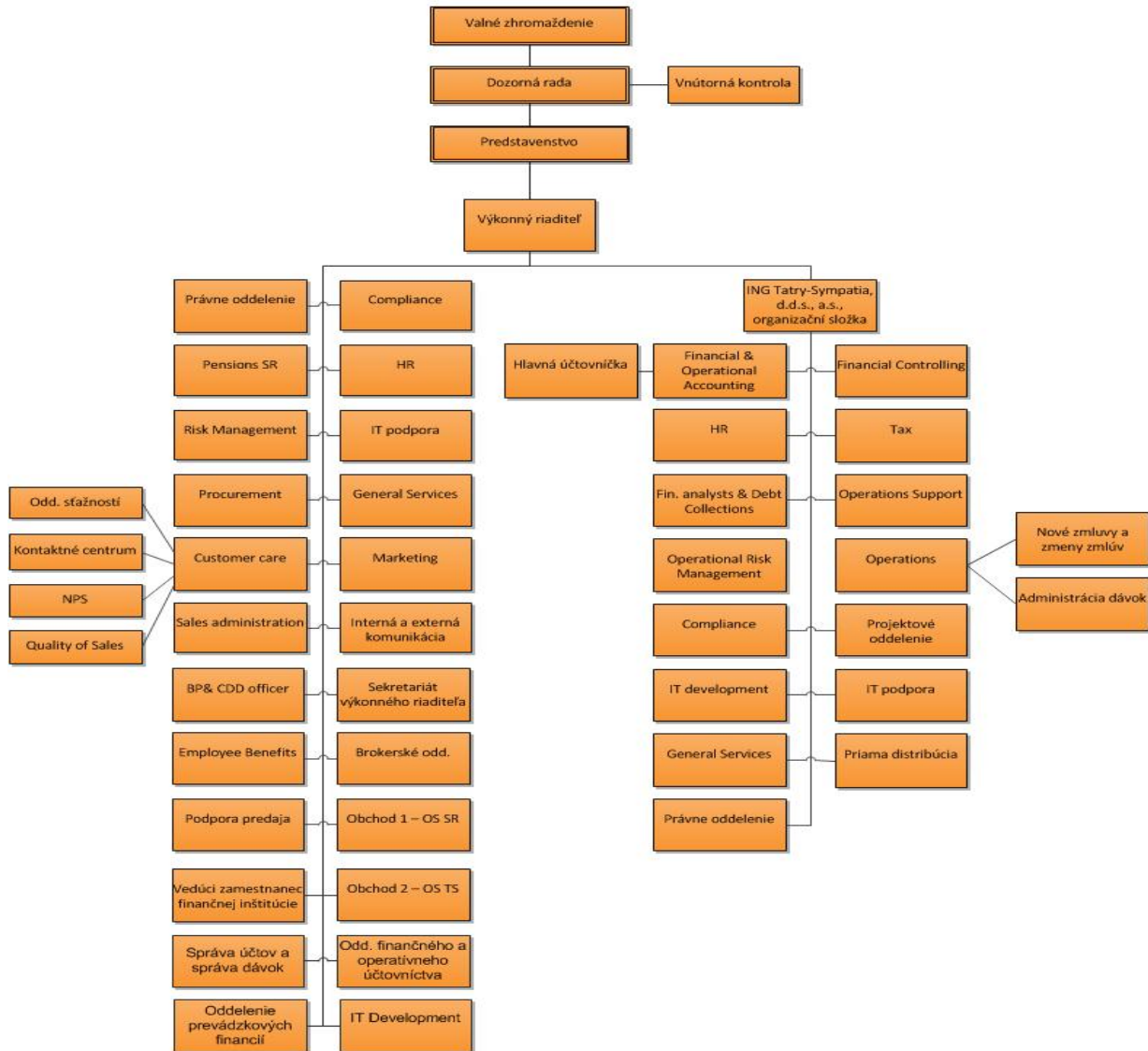
35976853

Stav ku dňu

31.12.2013

Grafické znázornenie organizačnej štruktúry DDS

## ING Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s.



## Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2013

## Informácie o cudzích zdrojoch DDS

Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	1
<b>DLHODOBÉ ZDROJE</b>	<b>1</b>	<b>3 109,00</b>
Dlhodobé úvery	2	0,00
v tom: bankové úvery	2a	
dlhodobé podriadené dlhy	2b	
dlhodobé úvery od iných právnických osôb bez záväzku podriadenosti	2c	
Ostatné dlhodobé záväzky	3	3 109,00
v tom: dlhodobé zmenky na úhradu	3a	
emitované dlhopisy	3b	
ostatné dlhodobé záväzky	3c	3 109,00
<b>KRÁTKODOBÉ ZDROJE</b>	<b>4</b>	<b>1 465,00</b>
Krátkodobé úvery	5	0,00
v tom: bankové úvery	5a	
krátkodobé podriadené dlhy	5b	
krátkodobé úvery od iných právnických osôb bez záväzku podriadenosti	5c	
Ostatné krátkodobé záväzky	6	1 465,00
v tom: krátkodobé zmenky na úhradu	6a	
emitované krátkodobé cenné papiere okrem zmeniek	6b	
záväzky z obchodného styku	6c	198,00
ostatné krátkodobé záväzky	6d	1 267,00
<b>CELKOM</b>	<b>7</b>	<b>4 574,00</b>

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Martin Višňovský

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

02 / 593 13 564

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Martin Višňovský

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

02 / 593 13 564

**Hlásenie o najvýznamnejších skutočnostiach doplnkovej dôchodkovej spoločnosti**

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

30.12.2013

**a) Informácie o najvýznamnejších skutočnostiach, ktoré ovplyvnili hospodárenie doplnkovej dôchodkovej spoločnosti a informácie o jeho očakávanom vývoji v nasledujúcom období**

Spoločnosť ING Tatry-Sympatia d.d.s., a.s. dosiahla v roku 2013 hospodársky výsledok pred zdanením vo výške 4.765 tis. EUR, čo predstavuje nárast zisku oproti roku 2012 o 986 tis. EUR.

Výnosy z odplát a provízií k 31.12.2013 dosiahli hodnotu 12.495 tis. EUR, čo znamená medzročné zvýšenie o 3,6%. Dôvodom bol hlavne nárast odplát za odstupné o 26%. Najmä v poslednom štvrtroku 2013 sme pozorovali zvýšený odliv klientskych prostriedkov z tretieho dôchodkového piliera, čo bolo priamo zapríčinené zmenou zákona a produktových podmienok platných od 1.1.2014.

V porovnaní s rokom 2012 sa prevádzkové náklady znížili o 14% na hodnotu 5,4 mil. EUR. Prispel k tomu fakt, že v roku 2011 a 2012 spoločnosť výrazne investovala do rastových a projektových iniciatív, a tieto boli z pohľadu výnosov a nákladov ukončené už v minulých obdobiach. K poklesu zároveň prispelo efektívne riadenie nákladov a procesov spoločnosti.

K 31. decembru 2013 spoločnosť spravovala vo fondoch celkom 507 mil. EUR, čo je o 22 mil. EUR viac ako v roku 2012.

V ďalšom období očakávame pokračujúci rast objemu prostriedkov v správe a tým aj rast výnosov z poplatkov za správu doplnkových dôchodkových fondov a odplát za zhodnotenie majetku týchto fondov. Celková výška výnosov z odplát a provízií bude závisieť aj od výšky odplát za zhodnotenie majetku klientov a tým pádom aj od situácie na finančných trhoch.

V oblasti nákladov sa spoločnosť zameria na dlhodobé udržanie úrovne nákladov na hodnotách dosiahnutých v roku 2013 a ďalšie efektívne riadenie týchto položiek s cieľom zvyšovania hodnoty firmy.

**b) Informácie o osobách, ktorým doplnková dôchodková spoločnosť zverila výkon činnosti podľa § 37 zákona**

ING Investment Management (C.R.), a.s. so sídlom: Praha 5, Bozděchova 2/344, 150 00, Česká republika, IČO:25 10 28 69

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Jana Gregorová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+421 2 59 313 838

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Jana Gregorová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+421 2 59 313 838

Dds (SUV) 38-02

Strana1/1

## Výkaz aktív a pasív doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno dôchodkovej správcovskej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2013

Ozna- čenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	c	1
<b>1.</b>	<b>Dlhodobý majetok</b>	1	<b>0</b>
a)	nehmotný majetok	2	
b)	hmotný majetok	3	
<b>2.</b>	<b>Obežný majetok</b>	4	<b>12 552</b>
a)	peňažné prostriedky a pohľadávky voči bankám alebo pobočkám zahraničných bánk	5	5 853
b)	dlhopisy a obdobné dlhové cenné papiere	6	5 722
c)	nástroje peňažného trhu	7	
d)	pohľadávky voči spravovaným doplnkovým dôchodkovým fondom	8	855
e)	pohľadávky voči sprostredkovateľom doplnkového dôchodkového sporenia	9	
f)	náklady a príjmy budúcich období	10	12
g)	daňové pohľadávky	11	66
h)	iný obežný majetok	12	44
<b>3.</b>	<b>Aktíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti celkom</b>	13	<b>12 552</b>
<b>4.</b>	<b>Závazky</b>	14	4 559
<b>5.</b>	<b>Vlastné imanie</b>	15	<b>7 993</b>
a)	základné imanie	16	3 320
b)	emisné ážio	17	
c)	zákonný rezervný fond	18	664
d)	ostatné kapitálové fondy	19	0
e)	oceňovacie rozdiely	20	22
f)	nerozdelený zisk/neuhradená strata z minulých období	21	573
g)	hospodársky výsledok v schvaľovanom konaní	22	
h)	zisk/strata bežného účtovného obdobia	23	3 414
<b>6.</b>	<b>Pasíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti celkom</b>	24	<b>12 552</b>

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+420 2 5747 3043

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+420 2 5747 3043

Dds (VZS) 39-02

Strana 1/1

## Výkaz výnosov a nákladov doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2013

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	c	1
<b>1.</b>	<b>Výnosy z odplát a provízií</b>	1	<b>12 495</b>
a)	výnosy zo správy doplnkových dôchodkových fondov	2	12 495
aa)	odplata za správu doplnkového dôchodkového fondu	3	10 340
aaa)	výpltný doplnkový dôchodkový fond	4	124
aab)	príspevkový doplnkový dôchodkový fond	5	10 216
ab)	odplata za prestup účastníka do inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti	6	2
ac)	odplata za zhodnotenie majetku v doplnkovom dôchodkovom fonde	7	684
ad)	odplata za odstupné	8	1 469
b)	ostatné výnosy z odplát a provízií	9	
<b>2.</b>	<b>Náklady na odplaty a provízie</b>	10	2 033
<b>3.</b>	<b>Zisk/strata z odplát a provízií</b>	11	<b>10 462</b>
<b>4.</b>	<b>Finančné výnosy</b>	12	<b>327</b>
a)	výnosy z úrokov a obdobné výnosy	13	320
b)	výnosy z kurzových rozdielov	14	7
c)	ostatné finančné výnosy	15	
<b>5.</b>	<b>Finančné náklady</b>	16	<b>28</b>
a)	náklady na úroky a obdobné náklady	17	
b)	náklady na kurzové rozdiely	18	28
c)	náklady súvisiace s akciami doplnkovej dôchodkovej spoločnosti	19	
d)	nákladové úroky z prijatých pôžičiek	20	
e)	ostatné finančné náklady	21	
<b>6.</b>	<b>Zisk/strata z operácií s cennými papiermi a derivátových operácií</b>	22	-663
<b>7.</b>	<b>Výnosy z precenenia cenných papierov</b>	23	
<b>8.</b>	<b>Náklady na precenenie cenných papierov</b>	24	
<b>9.</b>	<b>Zisk/strata z precenenia cenných papierov</b>	25	<b>0</b>
<b>10.</b>	<b>Zisk/strata z predaja a prevodu hmotného a nehmotného majetku</b>	26	
<b>11.</b>	<b>Personálne náklady</b>	27	2 257
<b>12.</b>	<b>Odpisy majetku</b>	28	
<b>13.</b>	<b>Náklady na propagáciu a reklamu</b>	29	248
<b>14.</b>	<b>Ostatné náklady</b>	30	<b>2 924</b>
a)	náklady na tvorbu rezerv	31	1
b)	náklady na tvorbu opravných položiek	32	
c)	náklady na oceňovacie rozdiely	33	
d)	náklady zverené činnosti	34	1 357
e)	náklady na audit, právne a daňové poradenstvo	35	17
f)	náklady na informačné technológie	36	65
g)	poplatky a príspevky Národnej banke Slovenska	37	87
h)	iné ostatné náklady	38	1 397
<b>15.</b>	<b>Ostatné výnosy</b>	39	<b>96</b>
a)	výnosy zo zrušenia rezerv	40	96
b)	výnosy zo zrušenia opravných položiek a z odpísaných pohľadávok	41	
c)	iné ostatné výnosy	42	
<b>16.</b>	<b>Zisk/strata doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie pred zdanením</b>	43	<b>4 765</b>
<b>17.</b>	<b>Daň z príjmov</b>	44	1 351
<b>18.</b>	<b>Zisk/strata doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie po zdanení</b>	45	<b>3 414</b>

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+420 2 5747 3043

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+420 2 5747 3043

Skrátená verzia ročnej správy o hospodárení s vlastným majetkom doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Stav ku dňu

31.12.2013

Výkaz aktív a pasív doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur k 31.12.2013	Hodnota v tis. eur k 31.12.2012	Hodnota v tis. eur k 31.12.2011
a	b	c	1	2	3
1.	Dlhodobý majetok	1	0	0	0
2.	Obežný majetok	2	12 552	16 442	21 027
3.	Aktíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti spolu	3	12 552	16 442	21 027
4.	Závazky	4	4 559	3 678	3 505
5.	Vlastné imanie	5	7 993	12 764	17 523
a)	základné imanie	6	3 320	3 320	3 320
b)	emisné ážio	7	0	0	0
c)	zákonný rezervný fond	8	664	2 126	2 126
d)	ostatné kapitálové fondy	9	0	2 165	2 165
e)	oceňovacie rozdiely	10	22	207	-9
f)	nerozdelený zisk/(neuhradená strata) z minulých období	11	573	1 921	6 269
g)	hospodársky výsledok v schvaľovacom konaní	12	0	0	0
h)	zisk/(strata) bežného účtovného obdobia	13	3 414	3 025	3 652
6.	Pasíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti spolu	14	12 552	16 442	21 028

Výkaz výnosov a nákladov doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur k 31.12.2013	Hodnota v tis. eur k 31.12.2012	Hodnota v tis. eur k 31.12.2011
a	b	c	1	2	3
1.	Výnosy z odplát a provízií	1	12 495	12 063	11 212
2.	Náklady na odplaty a provízie	2	2 033	1 518	1 318
3.	Zisk/(strata) z odplát a provízií	3	10 462	10 545	9 894
4.	Finančné výnosy	4	327	212	349
5.	Finančné náklady	5	28	44	116
6.	Zisk/(strata) z operácií s cennými papiermi a derivátových operácií	6	-663	-658	1 308
7.	Zisk/(strata) z precenenia cenných papierov	7	0	0	0
8.	Zisk/(strata) z predaja a prevodu hmotného a nehmotného majetku	8	0	0	0
9.	Personálne náklady	9	2 257	2 625	2 677
10.	Odpisy majetku	10	0	0	2
11.	Náklady na propagáciu a reklamu	11	248	99	99
12.	Ostatné náklady	12	2 924	3 566	4 095
13.	Ostatné výnosy	13	96	14	0
14.	Zisk/(strata) doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie pred zdanením	14	4 765	3 779	4 562
15.	Daň z príjmov	15	1 351	754	910
16.	Zisk/(strata) doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie po zdanení spolu	16	3 414	3 025	3 652